COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 18.4.2018
COM(2018) 196 final

ANNEX 9

ANEXĂ

la

Propunerea de Decizie a Consiliului

privind încheierea Acordului de liber schimb între Uniunea Europeană și Republica Singapore

ANEXA 14-A

REGULAMENT DE PROCEDURĂ PENTRU ARBITRAJ

Dispoziții generale

1. În capitolul paisprezece (Soluționarea litigiilor) şi în prezenta anexă:

- „consilier” înseamnă o persoană abilitată de o parte pentru a consilia sau a asista partea respectivă în cadrul procedurii comisiei de arbitraj;

- „arbitru” înseamnă un membru al unei comisii de arbitraj instituite în temeiul articolului 14.5 (Instituirea Comisiei de arbitraj);

- „asistent” înseamnă o persoană care, în temeiul mandatului unui arbitru, desfășoară activități de cercetare sau îl asistă pe arbitru;

- „parte reclamantă” înseamnă orice parte care solicită instituirea unei comisii de arbitraj în temeiul articolului 14.4 (Inițierea procedurii de arbitraj);

- „partea pârâtă” înseamnă partea acuzată că încalcă dispozițiile de la articolul 14.2 (Domeniu de aplicare)

– „comisie de arbitraj” înseamnă o comisie instituită în temeiul articolului 14.5 (Instituirea Comisiei de arbitraj);

– „reprezentant al unei părți” înseamnă un angajat sau orice persoană numită de un departament al guvernului sau de o agenție sau de orice altă entitate publică a unei părți care reprezintă partea în cadrul unui litigiu aflat sub incidența prezentului acord

2. Prezenta anexă se aplică procedurilor de soluționare a litigiilor prevăzute la capitolul paisprezece (Soluționarea litigiilor), cu excepția cazului în care părțile convin altfel.

3. Părții pârâte îi revine administrarea logistică a procedurilor de soluționare a litigiilor, în special organizarea audierilor, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel. Părțile împart în mod egal cheltuielile aferente aspectelor organizatorice, inclusiv cheltuielile arbitrilor.

Notificări

4. Părțile și comisia de arbitraj transmit orice solicitare, aviz, memoriu sau orice alt document prin e-mail și, în aceeași zi, trimit și o copie prin fax, ca scrisoare recomandată, prin curierat, cu confirmare de primire sau prin orice alt mijloc de transmitere care permite dovedirea trimiterii. În absența altor dovezi, un mesaj electronic este considerat primit în data trimiterii.

5. O parte transmite o copie în format electronic a fiecărui memoriu și a fiecărei obiecții tuturor arbitrilor și, simultan, celeilalte părți. Se transmite, de asemenea, o copie pe suport de hârtie a documentului respectiv.

6. Toate notificările se adresează directorului diviziei America de Nord și Europa, Ministerul Comerțului și Industriei din Singapore și Direcției Generale pentru Comerț din cadrul Comisiei Europene a Uniunii.

7. Erorile minore de redactare din orice cerere, aviz, memoriu sau alt document conex procedurilor comisiei de arbitraj pot fi corectate, dacă cealaltă nu obiectează, prin trimiterea unui nou document care să indice în mod clar modificările.

8. În cazul în care ultima zi de trimitere a documentelor este o sărbătoare oficială legală în Singapore sau în Uniune, documentul se trimite în următoarea zi lucrătoare.

9. În funcție de obiectul dispozițiilor aflate în litigiu, toate cererile și notificările adresate Comitetului pentru comerț în conformitate cu capitolul paisprezece (Soluționarea litigiilor) se trimit în copie și celorlalte subcomitete relevante instituite în temeiul acordului.

Inițierea arbitrajului

10. a) În cazul în care, în temeiul articolului 14.5 (Instituirea Comisiei de arbitraj) sau al punctelor 22, 24 sau 51 din prezenta anexă, arbitrii sunt aleși prin tragere la sorți, reprezentanții ambelor părți sunt îndreptățiți să fie prezenți în momentul tragerii la sorți.

(b) Cu excepția situațiilor în care părțile convin altfel, acestea se întâlnesc cu comisia de arbitraj în termen de șapte zile de la instituirea acesteia, pentru a stabili aspectele pe care părțile sau comisia de arbitraj le consideră adecvate, inclusiv remunerarea și cheltuielile arbitrilor. Arbitrii și reprezentanții părților pot participa la această reuniune prin telefon sau videoconferință.

11. (a) Cu excepția situațiilor în care părțile convin altfel în termen de șapte zile de la data instituirii comisiei de arbitraj, mandatul acesteia constă în:

„examinarea, în conformitate cu dispozițiile relevante din acord, a aspectului menționat în cererea de instituire a comisiei de arbitraj efectuate în temeiul articolului 14.4; luarea unei hotărâri privind compatibilitatea măsurii în cauză cu dispozițiile la care se face referire la articolul 14.2 prin formularea unor soluții legale și/sau faptice, indicând motivația aferentă; și emiterea unei hotărâri în conformitate cu articolele 14.7 și 14.8.”

(b) În cazul în care părțile au convenit cu privire la mandatul comisiei de arbitraj, ele notifică acest fapt comisiei de arbitraj.

Transmiteri inițiale

12. Partea reclamantă transmite memoriul său inițial în maximum douăzeci de zile de la data instituirii comisiei de arbitraj. Partea pârâtă transmite contramemoriul ei în maximum douăzeci de zile de la data transmiterii memoriului inițial.

Funcționarea comisiilor de arbitraj

13. Președintele comisiei de arbitraj prezidează toate reuniunile acesteia. O comisie de arbitraj poate delega președintelui autoritatea de a lua decizii administrative și procedurale.

14. Dacă în capitolul paisprezece (Soluționarea litigiilor) nu există dispoziții în alt sens, comisia de arbitraj își poate desfășura activitățile prin orice mijloace, inclusiv prin intermediul telefonului, al transmisiilor prin fax sau al mijloacelor informatice.

15. Numai arbitrii pot participa la deliberările comisiei de arbitraj, dar aceasta își poate autoriza asistenții să fie prezenți la deliberări.

16. Emiterea oricărei hotărâri rămâne responsabilitatea exclusivă a comisiei de arbitraj și nu poate fi delegată.

17. În cazul în care apare o chestiune procedurală care nu este reglementată în capitolul paisprezece (Soluționarea litigiilor) și în anexele acestuia, comisia de arbitraj, după consultarea părților, poate adopta o procedură corespunzătoare care să fie compatibilă cu dispozițiile respective.

18. În cazul în care comisia de arbitraj consideră că este necesar să modifice vreun termen aplicabil în cadrul procedurii sau să efectueze orice altă ajustare procedurală sau administrativă, ea informează părțile în scris cu privire la motivele modificării sau ajustării și la perioada sau ajustarea necesară.

Înlocuire

19. În cazul în care un arbitru nu poate participa la procedură, se retrage sau trebuie înlocuit, se alege un înlocuitor în conformitate cu articolul 14.5 (Instituirea Comisiei de arbitraj).

20. În cazul în care o parte consideră că un arbitru nu respectă cerințele codului de conduită de la anexa 14-B (denumit în continuare „codul de conduită”) și că, din acest motiv, ar trebui înlocuit, partea respectivă ar trebui să notifice acest fapt celeilalte părți în termen de cincisprezece zile de la data la care a aflat circumstanțele în care arbitrul nu a respectat codul de conduită.

21. În cazul în care o parte consideră că un arbitru, altul decât președintele, nu respectă cerințele codului de conduită, părțile se consultă și, în cazul în care ajung la un acord, înlocuiesc arbitrul și aleg un înlocuitor în conformitate cu procedura de la articolul 14.5 (Instituirea Comisiei de arbitraj).

22. În cazul în care părțile nu ajung la un acord în ceea ce privește necesitatea de a înlocui un arbitru, oricare dintre părți poate solicita ca respectivul caz să fie supus examinării de către președintele comisiei de arbitraj, a cărui hotărâre este definitivă.

    În cazul în care, în conformitate cu o astfel de solicitare, președintele constată că un arbitru nu a respectat cerințele codului de conduită, se alege un nou arbitru.

Partea care a ales arbitrul care trebuie să fie înlocuit alege un arbitru dintre celelalte persoane relevante aflate pe lista întocmită în temeiul alineatului (2) al articolului 14.20 (Lista arbitrilor). În cazul în care partea nu alege un arbitru în termen de cinci zile de la constatarea efectuată de președintele comisiei de arbitraj, președintele comitetului pentru comerț sau delegatul acestuia alege un arbitru prin tragere la sorți dintre restul de persoane relevante aflate pe lista stabilită în conformitate cu alineatul (2) al articolului 14.20 (Lista arbitrilor) în termen de zece zile de la constatarea efectuată de președintele comisiei de arbitraj.

În cazul în care lista menționată la alineatul (2) al articolului 14.20 (Lista arbitrilor) nu este stabilită la momentul necesar în conformitate cu alineatul (4) al articolului 14.5 (Instituirea comisiei de arbitraj), partea care a ales arbitrul care trebuie să fie înlocuit sau, în cazul în care partea respectivă nu alege un arbitru, președintele comitetului pentru comerț sau delegatul acestuia, alege un arbitru în termen de cinci zile de la constatarea efectuată de președintele comisiei de arbitraj:

(a) în cazul în care partea nu a propus persoane, dintre restul de persoane propuse de către cealaltă parte în conformitate cu alineatul (2) al articolului 14.20 (Lista arbitrilor);

(b) în cazul în care părțile nu au ajuns la un acord cu privire la o listă de nume în conformitate cu alineatul (2) al articolului 14.20 (Lista arbitrilor), dintre persoanele pe care partea le-a propus în conformitate cu alineatul (2) al articolului 14.20 (Lista arbitrilor).

23. În cazul în care o parte consideră că președintele comisiei de arbitraj nu respectă cerințele codului de conduită, părțile se consultă și, în cazul în care ajung la un acord, înlocuiesc președintele și aleg un înlocuitor în conformitate cu procedura de la articolul 14.5 (Instituirea comisiei de arbitraj).

24. În cazul în care părțile nu ajung la un acord cu privire la necesitatea de a înlocui președintele, oricare dintre părți poate solicita ca respectivul caz să fie transmis spre soluționare unei părți terțe neutre. În cazul în care părțile nu reușesc să ajungă la un acord cu privire la o parte terță neutră, respectivul caz este transmis spre soluționare unuia dintre restul de membri de pe lista menționată la alineatul (1) al articolului 14.20 (Lista arbitrilor). Numele acestuia este tras la sorți de către președintele comitetului pentru comerț sau de către delegatul acestuia. Hotărârea acestei persoane privind necesitatea de a înlocui președintele este definitivă.

    În cazul în care persoana respectivă hotărăște că președintele inițial nu a respectat cerințele codului de conduită, părțile se pun de acord cu privire la înlocuire. În cazul în care părțile nu ajung la un acord cu privire la un nou președinte, președintele comitetului pentru comerț sau delegatul acestuia aleg prin tragere la sorți dintre restul de membri de pe lista menționată la alineatul (1) al articolului 14.20 (Lista arbitrilor). Dintre restul de membri de pe listă se va exclude, dacă este cazul, persoana care a decis că președintele inițial nu a respectat cerințele codului de conduită. Alegerea noului președinte are loc în termen de cinci zile de la data constatării necesității înlocuirii președintelui.

25. Procedurile comisiei de arbitraj se suspendă pe durata perioadei de desfășurare a procedurilor prevăzute la punctele 19, 20, 21, 22, 23 și 24 din prezenta anexă.

Audieri

26. Președintele stabilește data și ora audierii în consultare cu părțile și cu ceilalți arbitri și confirmă părților acest fapt în scris. Aceste informații sunt, de asemenea, puse la dispoziția publicului de către partea responsabilă cu administrarea logistică a procedurilor, cu excepția cazului în care audierea nu este publică. Cu excepția cazului în care o parte nu este de acord, comisia de arbitraj poate hotărî ca audierea să nu aibă loc.

27. Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, audierea are loc la Bruxelles în cazul în care partea reclamantă este Singapore sau în Singapore în cazul în care partea reclamantă este Uniunea.

28. Comisia de arbitraj poate convoca audieri suplimentare în cazul în care părțile convin astfel.

29. Toți arbitrii sunt prezenți pe parcursul tuturor audierilor.

30. Următoarele persoane pot participa la audiere, indiferent dacă procedurile sunt sau nu deschise publicului:

    (a) reprezentanții părților;
    (b) consilierii părților;
    (c) membri ai personalului administrativ, interpreți, traducători și grefieri; și
    (d) asistenții arbitrilor.

    Numai reprezentanții și consilierii părților se pot adresa comisiei de arbitraj.

31. Cu cel mult cinci zile înainte de data unei audieri, fiecare parte trimite simultan comisiei de arbitraj și celeilalte părți o listă cu numele persoanelor care vor pleda sau vor face prezentări în cursul audierii în numele părții respective, precum și al altor reprezentanți sau consilieri care vor lua parte la audiere.

32. Audierile comisiilor de arbitraj sunt deschise publicului, cu excepția cazului în care părțile decid că audierile sunt parțial sau în întregime inaccesibile publicului. În cazul în care audierile sunt deschise publicului, cu excepția cazului în care părțile decid altfel:

(a) vizionarea de către public se desfășoară prin emisie de televiziune cu circuit închis în direct într-o sală separată de vizionare la locul de desfășurare al arbitrajului;

(b) înregistrarea în vederea vizionării publice a audierilor este necesară;

(c) în sala de vizionare nu sunt permise aparate de înregistrare audio sau video sau foto;

(d) comisia are dreptul de a solicita desfășurarea unei sesiuni închise publicului pentru oricare din audieri, pentru a preîntâmpina divulgarea de informații confidențiale.

Comisia de arbitraj se reunește în sesiuni închise publicului atunci când memoriile și pledoariile uneia dintre părți conțin informații confidențiale. În mod excepțional, comisia are dreptul de a efectua audieri în cadrul unei sesiuni închise în orice moment, din propria sa inițiativă sau la cererea oricărei părți.

33. Comisia de arbitraj desfășoară audierea în modul următor, asigurându-se că partea reclamantă și partea pârâtă beneficiază de timp egal:

Memorii

(a) memoriul părții reclamante;
(b) contramemoriul părții pârâte;

Obiecții

(a) obiecțiile părții reclamante;
(b) contraobiecțiile părții pârâte.

34. Comisia de arbitraj poate adresa întrebări oricărei părți, în orice moment al audierii.

35. Comisia de arbitraj ia măsurile necesare în vederea realizării și transmiterii către părți, în cel mai scurt timp, a unei transcrieri a audierii.

36. În termen de zece zile de la data audierii, fiecare parte poate transmite comisiei de arbitraj și, simultan, celeilalte părți, un memoriu suplimentar referitor la orice aspect apărut în cursul audierii.

Întrebări scrise

37. Comisia de arbitraj poate, în orice moment al procedurilor, să adreseze întrebări scrise uneia sau ambelor părți. Fiecare parte primește o copie a tuturor întrebărilor adresate de comisia de arbitraj.

38. De asemenea, fiecare parte transmite celeilalte părți și, simultan, comisiei de arbitraj, o copie a răspunsului ei scris la întrebările comisiei de arbitraj. Fiecărei părți i se oferă posibilitatea de a prezenta observații scrise la răspunsul celeilalte părți în termen de cinci zile de la data primirii.

Confidențialitate

39. Părțile și consilierii acestora păstrează confidențialitatea audierilor desfășurate de comisia de arbitraj în cazul în care acestea se desfășoară în sesiuni închise publicului, în conformitate cu punctul 32 din prezenta anexă, a deliberărilor și a raportului intermediar al comisiei, precum și a oricăror memorii și comunicări adresate comisei. Fiecare parte și consilierii ei tratează ca fiind confidențiale orice informații transmise de cealaltă parte comisiei de arbitraj pe care partea respectivă le-a desemnat ca fiind confidențiale. În cazul în care memoriul transmis de o parte comisiei de arbitraj conține informații confidențiale, partea respectivă furnizează totodată, la cererea celeilalte părți, în termen de cincisprezece zile, o versiune neconfidențială a memoriului care poate fi dezvăluită publicului. Nicio dispoziție din prezenta anexă nu împiedică o parte să își facă publice propriile opinii în măsura în care, atunci când face trimiteri la informațiile transmise de cealaltă parte, nu dezvăluie nicio informație desemnată de cealaltă parte ca fiind confidențială.

Contacte *ex parte*

40. Comisia de arbitraj nu se întâlnește, nu audiază și nu contactează în alt fel o parte în absența celeilalte părți.

41. Niciun arbitru nu poate discuta vreun aspect al obiectului procedurilor cu o parte sau cu părțile în absența altor arbitri.

Memorii *amicus curiae*

42. Cu excepția cazului în care părțile convin altfel în termen de trei zile de la data instituirii comisiei de arbitraj, aceasta poate primi memorii nesolicitate din partea unor persoane fizice sau juridice interesate stabilite de părți, cu condiția ca ele să fie elaborate în termen de 10 zile de la data instituirii comisiei de arbitraj, să fie concise, să nu depășească, în niciun caz, 15 pagini dactilografiate, incluzând orice anexe, precum și să fie în mod direct relevante în raport cu faptele examinate de comisia de arbitraj.

43. Memoriul trebuie să conțină o descriere a persoanei fizice sau juridice care îl transmite, inclusiv naționalitatea sa sau locul de reședință, natura activităților sale și sursa de finanțare a acestora, iar în el se precizează natura interesului pe care persoana îl are în procedura de arbitraj. El este redactat în limbile alese de părți, în conformitate cu punctul 46 din prezenta anexă.

44. Comisia de arbitraj enumeră, în hotărârea sa, toate memoriile primite care respectă punctele 42 și 43 din prezenta anexă. Comisia de arbitraj nu este obligată să se refere, în hotărârea sa, la argumentele prezentate în aceste memorii. Orice memoriu obținut de comisia de arbitraj în temeiul prezentei anexe se transmite părților pentru ca acestea să poată formula observații.

Cazuri de urgență

45. În cazurile de urgență menționate la capitolul paisprezece (Soluționarea litigiilor), comisia de arbitraj, după consultarea părților, ajustează în mod corespunzător termenele menționate în prezenta anexă și notifică părților aceste ajustări.

Traducere și interpretare

46. În cursul consultărilor menționate la articolul 14.3 (Consultări), și cel târziu până la reuniunea menționată la punctul 10 litera (b) din prezenta anexă, părțile depun eforturi pentru a ajunge la un acord în privința unei limbi comune de lucru care să fie utilizată în cadrul procedurilor înaintea comisiei de arbitraj.

47. Oricare dintre părți poate prezenta observații cu privire la orice versiune tradusă a unui document elaborat în conformitate cu prezenta anexă.

48. În cazul unei divergențe privind interpretarea prezentului acord, comisia de arbitraj ia în considerare faptul că prezentul acord a fost negociat în limba engleză.

Calculul termenelor

49. În cazul în care, prin aplicarea punctului 8 din prezenta anexă, o parte primește un document la o dată diferită de data la care îl primește cealaltă parte, orice termen calculat în funcție de data primirii documentului respectiv începe de la data de primire a documentului în cauză care este mai târzie.

Alte proceduri

50. Prezenta anexă se aplică, de asemenea, procedurilor desfășurate în temeiul alineatului (2) al articolului 14.10 (Termenul rezonabil pentru respectarea hotărârii), al alineatului (2) al articolului 14.11 (Examinarea măsurilor adoptate în vederea respectării hotărârii comisiei de arbitraj), al alineatului (3) al articolului 14.12 (Măsuri temporare în caz de neconformare), al alineatului (2) al articolului 14.13 (Examinarea măsurilor adoptate în vederea respectării hotărârii după suspendarea obligațiilor). Termenele prevăzute în prezenta anexă se ajustează în funcție de termenele speciale prevăzute pentru adoptarea unei hotărâri de către comisia de arbitraj în cadrul respectivelor alte proceduri.

51. În cazul în care comisia inițială sau unii dintre membrii ei nu pot să se întrunească din nou pentru desfășurarea procedurilor prevăzute la alineatul (2) al articolului 14.10 (Termenul rezonabil pentru respectarea hotărârii), la alineatul (2) al articolului 14.11 (Examinarea măsurilor adoptate în vederea respectării hotărârii comisiei de arbitraj), la alineatul (3) al articolului 14.12 (Măsuri temporare în caz de neconformare), la alineatul (2) al articolului 14.13 (Examinarea măsurilor adoptate în vederea respectării hotărârii după suspendarea obligațiilor), se aplică procedurile prevăzute la articolul 14.5 (Instituirea comisiei de arbitraj). Termenul pentru notificarea hotărârii se prelungește cu cincisprezece zile.

ANEXA 14-B

CODUL DE CONDUITĂ AL ARBITRILOR ȘI AL MEDIATORILOR

Definiții

1. În sensul prezentului cod de conduită:

   – „arbitru” înseamnă un membru al unei comisii de arbitraj instituite în temeiul articolului 14.5 (Instituirea Comisiei de arbitraj);

   – „candidat” înseamnă o persoană al cărei nume se află pe lista arbitrilor menționată la articolul 14.20 (Lista arbitrilor) și care este luată în considerare pentru a fi aleasă ca arbitru în temeiul articolului 14.5 (Instituirea Comisiei de arbitraj);

   – „asistent” înseamnă o persoană care, în temeiul mandatului unui arbitru, desfășoară activități de cercetare sau îl asistă pe arbitru;

   – „procedură”, înseamnă, în absența altor precizări, o procedură a unei comisii de arbitraj desfășurată în temeiul capitolului paisprezece (Soluționarea litigiilor);

   – „personal”, în ceea ce privește un arbitru, înseamnă persoanele aflate sub coordonarea și controlul arbitrului, altele decât asistenții.

Responsabilități în cadrul procesului

2. Pe parcursul procedurilor, fiecare candidat și arbitru evită orice încălcare și orice aparență de încălcare a deontologiei, este independent și imparțial, evită orice conflicte de interese directe sau indirecte și respectă standarde înalte de conduită pentru a asigura integritatea și imparțialitatea mecanismului de soluționare a litigiilor. Arbitrii nu acceptă instrucțiuni din partea niciunei organizații și a niciunui guvern cu privire la chestiunile examinate de comisie. Foștii arbitri trebuie să respecte obligațiile prevăzute la punctele 15, 16, 17 și 18 din prezentul cod de conduită.

Obligații de comunicare a informațiilor

3. Înainte de confirmarea alegerii sale ca arbitru în temeiul capitolului paisprezece (Soluționarea litigiilor), un candidat comunică orice interes, relație sau aspect care ar putea afecta independența sau imparțialitatea sa sau care ar putea da naștere, în mod rezonabil, la o aparență de încălcare a deontologiei sau de părtinire a unei părți în cursul procedurii. În acest scop, candidatul depune toate eforturile rezonabile pentru a se informa în legătură cu existența unor astfel de interese, relații și aspecte.

4. Un candidat sau un arbitru poate comunica aspecte privind încălcări efective sau potențiale ale prezentului cod de conduită doar comitetului pentru comerț, în vederea analizării lor de către părți.

5. Odată ales, un arbitru continuă să depună toate eforturile rezonabile pentru a se informa în legătură cu orice interese, relații sau aspecte menționate la punctul 3 din prezentul cod de conduită și le dezvăluie. Obligația de comunicare a informațiilor reprezintă o obligație permanentă, prin care arbitrii dezvăluie orice astfel de interese, relații sau aspecte care ar putea surveni în orice stadiu al procedurii, de îndată ce le cunosc. Arbitrul dezvăluie astfel de interese, relații sau aspecte prin comunicarea acestora în scris comitetului pentru comerț, în vederea analizării lor de către părți.

Atribuțiile arbitrilor

6. După alegere, un arbitru își îndeplinește prompt și în totalitate sarcinile, pe durata întregii proceduri, în mod onest și cu profesionalism.

7. Arbitrul analizează doar acele aspecte care apar în cursul procedurii și sunt necesare în vederea luării unei hotărâri și nu deleagă această îndatorire niciunei alte persoane.

8. Arbitrul ia toate măsurile necesare pentru a se asigura că asistenții săi și personalul său cunosc și respectă dispozițiile de la punctele 2, 3, 4, 5, 16, 17 și 18 din prezentul cod de conduită.

9. Un arbitru nu se angajează în contacte *ex parte* în ceea ce privește procedura.

Independența și imparțialitatea arbitrilor

10. Un arbitru trebuie să fie independent și imparțial, să evite crearea unei aparențe de încălcare a deontologiei sau de părtinire a unei părți și să nu fie influențat de interesul personal, de presiuni externe, de considerente de ordin politic, de proteste publice, de loialitatea față de o parte sau de frica de a face obiectul criticilor.

11. Un arbitru nu poate, direct sau indirect, să își asume vreo obligație sau să accepte vreun beneficiu care, în orice mod, ar afecta sau ar părea că afectează îndeplinirea în mod corespunzător a atribuțiilor sale.

12. Un arbitru nu poate folosi poziția pe care o are în cadrul comisiei de arbitraj în scopul realizării unor interese personale sau private și evită acțiunile care pot crea impresia că alte persoane se află într-o poziție specială și îl pot influența.

13. Un arbitru nu permite ca judecata sau conduita sa să fie influențate de relații sau responsabilități de ordin financiar, economic, profesional, familial sau social.

14. Un arbitru evită să intre în orice relație sau să obțină orice interes financiar susceptibil de a-i afecta imparțialitatea sau care ar putea crea, în mod rezonabil, o aparență de încălcare a deontologiei sau de părtinire a vreunei părți.

Obligațiile foștilor arbitri

15. Toți foștii arbitri trebuie să evite acțiunile care ar putea crea aparența că au fost părtinitori în îndeplinirea atribuțiilor lor sau că ar fi obținut vreun beneficiu în urma deciziei sau hotărârii comisiei de arbitraj.

Confidențialitate

16. Niciun arbitru sau fost arbitru nu poate, în niciun moment, să comunice sau să utilizeze informații nedestinate publicului, referitoare la o procedură sau de care a luat cunoștință în cadrul unei proceduri, decât pentru scopurile procedurii respective, și, în special, nu poate să comunice sau să utilizeze vreo astfel de informație pentru a dobândi un avantaj personal sau pentru alte persoane sau pentru a afecta interesele altora.

17. Un arbitru nu comunică o hotărâre a comisiei de arbitraj sau părți din aceasta înainte de publicarea ei în conformitate cu capitolul paisprezece (Soluționarea litigiilor).

18. Un arbitru sau un fost arbitru nu dezvăluie niciodată deliberările unei comisii de arbitraj sau opiniile vreunui arbitru cu privire la deliberări.

Cheltuieli

19. Fiecare arbitru păstrează o evidență și întocmește un raport final cu privire la timpul dedicat procedurii și la cheltuielile sale, precum și la timpul și cheltuielile asistenților săi.

Mediatori

20. Prevederile aplicabile arbitrilor sau foștilor arbitri, descrise în prezentul cod de conduită, se aplică mediatorilor *mutatis mutandis*.